



Latvian (latviešu valoda)

Ievada rituāli

Krusta zīme

Tēva un Dēla un Svētā Gara vārdā.

Āmens

Sveiciens

Mūsu Kunga Jēzus Kristus žēlastība, un Dieva mīlestība, un Svētā Gara kopība esi ar tev visiem.

Un ar savu garu.

Senitenciālais akts

Brāļi (brāļi un māsas), atzīsim mūsu grēkus, Un tāpēc sagatavojieties svinēt svētos noslēpumus.

Es atzīstos visvarenajam Dievam Un jums, mani brāļi un māsas, ka es esmu ļoti grēkojis, Manās domās un vārdos, ko esmu izdarījis un ko es neesmu izdarījis, caur manu vainu, caur manu vainu, caur manu vißmagāko vainu; Tāpēc es jautāju svētītajai Marijai Evervirgin, visi enģeļi un svētie, Un jūs, mani brāļi un māsas, lūgt mani par Kungu, mūsu Dievu.

Lai Visvarenais Dievs mūs apžēlojas, piedod mums mūsu grēkus, un nogādājiet mūs mūžīgā dzīvē.

Āmens

Corsican (corsu)

Ritratti introduttive

Segnu di a croce

In u nome di u babbu, è di u figiolu, è di u Spìritu Santu.

Amen

Salutazione

A grazia di u nostru Signore Ghjesù Cristu, È l'amore di Diu, E a cummone di u Spìritu Santu esse cun voi tutti.

È cù u vostru spiritu.

Attu penitenziale

Fratelli fratelli (Fratelli è Sorelle), ci ricunnisciute Our Pins, E cusì preparate noi stessi per celebrà i misteri sacri.

Mi cunfessu di Diu Omnipotente È à tè, i mo fratelli è surelle, chì aghju assai peccatu, In i mo pinsamenti è in e mo parole, In ciò chì aghju fattu è in ciò chì aghju fiascatu di fà, à traversu a mo culpa, à traversu a mo culpa, attraversu a mo culpa più preghiera; dunque vi scurdate benedetta maria sempre vèrgine, Tutti l'ànghjuli è i Santi, È voi, i mo fratelli è surelle, Pregà per mè à u Signore u nostru Diu.

Diu Ommighty Diu hè pietà di noi, Perdonà i nostri peccati, è ci porta à a vita eterna.

Amen

Latvian (latviešu valoda)

Kirajs

Kungs, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Kristu, apžēlojies.

Kristu, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Glorija

Gods Dievam augstībā, un miers
virs zemes labas gribas cilvēkiem.
Mēs jūs slavējam, mēs tevi
svētījam, mēs tevi dievinām, mēs
tevi slavējam, mēs pateicamies
jums par jūsu lielo slavu, Kungs
Dievs, debesu ļēniņš, Ak Dievs,
visvarenais Tēvs. Kungs Jēzus
Kristus, vienpiedzimušais dēls,
Kungs Dievs, Dieva Jērs, Tēva
Dēls, tu atnem pasaules grēkus,
apžēlojies par mums; tu atnem
pasaules grēkus, pieņem mūsu
lūgšanu; jūs sēžat pie Tēva labās
rokas, apžēlojies par mums. Jo tu
vienīgais esi Svētais, Tu vienīgais
esi Tas Kungs, tu viens esi
Visaugstākais, Jēzus Kristus, ar
Svēto Garu, Dieva Tēva godībā.
Āmen.

Savākt

Lūgsimies.

Āmen.

Vārda liturģija

Pirmais lasījums

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

Atbildētais psalms

Corsican (corsu)

Kyrie

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Cristu, anu misericòrdia.

Cristu, anu misericòrdia.

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Gloria

Gloria à Diu in u più altu, è in a
terra di a Terra à a ghjente di a
bona vuluntà. Ti sguassemu, Ti
benedica, ti adoremu,
glurifichemu, Vi daraghju grazie
per a vostra grande gloria, Signore
Diu, rè Celestinale, O Diu, Babbu
Onnipotente. Signore Ghjesù
Cristu, solu figliolu principia,
Signore Diu, l'asch di Diu, figliolu
di u babbu, ti caccià i peccati di u
mondu, Hè misericordia di noi; ti
caccià i peccati di u mondu, riceve
a nostra preghiera; Sì pusatu à a
manu diritta di u babbu, Media di
noi. Per voi solu sò u Santu, Solu sì
u Signore, sì solu sò i più altu,
Ghjesù Cristu, Cù u Spìritu Santu,
In a gloria di Diu u babbu. Amen.

Recullà

Pregħjemu.

Amen.

Liturgia di a parolla

Prima lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Salmo di rispettu di

Latvian (latviešu valoda)

Otrais lasījums

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

Evanģēlijs

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

**Svētā evaņģēlija lasījums saskaņā
ar N.**

Slava tev, Kungs

Tā Kunga evaņģēlijs.

Slava tev, Kungs Jēzu Kristu.

Ticības profesija

Es ticu vienam Dievam,
 visvarenais Tēvs, debesu un
 zemes radītājs, no visām
 redzamajām un neredzamajām
 lietām. Es ticu vienam Kungam
 Jēzum Kristum, Dieva
 vienpiedzimušais dēls, dzimis no
 Tēva pirms visiem laikiem. Dievs
 no Dieva, Gaisma no Gaismas,
 patiess Dievs no patiesā Dieva,
 dzimis, nav radīts, ar Tēvu
 viendabīgs; caur viņu viss tapa.
 Mūsu, cilvēku dēļ, un mūsu
 pestīšanas dēļ viņš nāca no
 debesīm, un ar Svēto Garu tika
 iemiesots no Jaunavas Marijas, un
 kļuva par cilvēku. Mūsu dēļ viņš
 tika sists krustā Poncija Pilāta
 vadībā, viņš cieta nāvi un tika
 apglabāts, un trešajā dienā
 augšāmcēlās saskaņā ar
 Svētajiem Rakstiem. Viņš uzkāpa
 debesīs un sēž pie Tēva labās
 rokas. Viņš nāks atkal godībā

Corsican (corsu)

Seconda lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Vangelu

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiritu.

**Una lettura da u Santu Vangelu
seconde u N.**

Gloria à tè, O Signore

U Vangelu di u Signore.

LORIE TOPU, Signore, Ghjesù
 Cristu.

Prufessiunale di a Fede

Credu in un Diu, u babbu
 Omnipotente, Produttore di u Celu
 è a Terra, di tutte e cose visibili è
 invisibili. Credu in un Signore
 Ghjesù Cristu, u solu figliolu di Diu,
 natu di u babbu prima di tutte
 l'età. Diu Di Diu, Luce da luce, Diu
 veru da u veru Diu, Benneden,
 micca fattu, consubstanale cù u
 Babbu; attraversu ellu tutte e cose
 sò stati fatte. Per noi i so è per a
 nostra salvezza hè falata da u
 celu, è da u Spìritu Santu era
 Incarnatu di a Vergine Maria, è
 diventò omu. Per u nostru vellutu
 chì era cruciduratu in Pontius
 Pilatu, Soffrò a morte è hè stata
 enterrata, è rosa torna à u terzu
 ghjornu in cunfurmità cù
 l'Scritture. Hè ascesu in u celu è hè
 assittatu à a manu diritta di u
 babbu. Ellu vene di novu in gloria
 per ghjudicà a vita è i morti è u so
 regnu ùn averà micca fine. Credu

Latvian (latviešu valoda)

tiesāt dzīvos un mirušos un viņa valstībai nebūs gala. Es ticu Svētajam Garam, Kungam, dzīvības devējam, kas nāk no Tēva un Dēla, kas kopā ar Tēvu un Dēlu tiek pielūgts un pagodināts, kas ir runājis caur praviešiem. Es ticu vienai, svētai, katoļu un apustuliskai Baznīcai. Es atzīstu vienā Kristībā grēku piedošanai un es gaidu mirušo augšāmcelšanos un nākamās pasaules dzīve.

Āmen.

Homīlja

Universālā lūgšana

Mēs lūdzam To Kungu.

Kungs, uzklausi mūsu lūgšanu.

Euharistijas liturģija

Piedāvājums

Lai Dievs svētīts mūžīgi.

Lūdzieties, brāļi (brāļi un māsas), ka mans un tavs upuris var būt Dievam pieņemami, visvarenais Tēvs.

Lai Tas Kungs pieņem upuri no jūsu rokām par viņa vārda slavu un slavu, mūsu labā un visas viņa svētās Baznīcas labums.

Āmen.

Euharistiskā lūgšana

Tas Kungs lai ir ar jums.

Un ar savu garu.

Paceliet savas sirdis.

Mēs tos paceļam pie Tā Kunga.

Corsican (corsu)

in u Spìritu Santu, u Signore, u Signore, u Signore, u ron di a vita, chì procede da u babbu è u figiolu, Quale cù u babbu è u Figiolu hè aduatamente è glubatu, chì hà parlatu attraversu i prufeti. Credu in una sola chjesa, catolica è apostolica. A cunfissu un battesimu per u pardonu di i peccati è aghju aspettu à a risurrezzione di i morti è a vita di u mondu à vene. Amen.

In casa

Preghiera universale

Pregemu à u Signore.

Signore, sente a nostra preghiera.

Liturgia di l'Euchariu

AFFERTITURA

Beatu sia Diu per sempre.

Prega, partalli (I Fratelli è Sorelle), chì u mo sacrificiu è u vostru Pò esse accettabile à Diu, u babbu ammighty.

Chì u Signore accetta u sacrificiu à e vostre mani Per u elogiu è a gloria di u so nome, Per u nostru bonu è u bonu di tutta a famiglia santa.

Amen.

Preghiera eucarista

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiritu.

Alzate i vostri cori.

Li alzemu finu à u Signore.

Latvian (latviešu valoda)

Pateiksimies Tam Kungam, mūsu Dievam.

Tas ir pareizi un taisnīgi.

Svētais, svētais, svētais Dievs Cebaots. Debesis un zeme ir tavas godības pilnas. Hozanna augstākajā līmenī. Svētīgs, kas nāk Tā Kunga vārdā. Hozanna augstākajā līmenī.

Ticības noslēpums.

Mēs pasludinām tavu nāvi, ak Kungs, un apliecināt savu augšāmcelšanos līdz tu atkal atnāksi. Vai: Kad mēs ēdam šo maizi un dzeram šo kausu, mēs pasludinām tavu nāvi, ak Kungs, līdz tu atkal atnāksi. Vai: Glāb mūs, pasaules Pestītāj, par tavu krustu un augšāmcelšanos tu esi mūs atbrīvojis.

Āmen.

Komūnijas rituāls

Pēc Pestītāja pavēles un ko veidojusi dievišķā mācība, mēs uzdrošināmies teikt:

Mūsu Tēvs, kas esi debesīs, svētīts lai top Tavs vārds; lai nāk tava valstība, tavs prāts lai notiek uz zemes, kā tas ir debesīs. Mūsu dienišķo maizi dod mums šodien, un piedod mums mūsu pārkāpumus, tāpat kā mēs piedodam tiem, kas pret mums pārkāpuši; un neieved mūs kārdināšanā, bet atpestī mūs no jauna.

Atpestī mūs, Kungs, mēs lūdzam, no visa ļaunuma, dāvā mieru

Corsican (corsu)

Andemu à ringrazià u Signore di u nostru Diu.

Hè ghjustu è ghjustu.

Santu, Santu, Santu Soru Diu di Diu. U celu è a Terra sò pieni di a vostra gloria. Hosanna in u più alto. Benedettu hè quellu chì vene in u nome di u Signore. Hosanna in u più alto.

U misteru di a fede.

Proclamemu a vostra morte, O Signore, è professate a vostra risurrezzione Finu à vultà di novu. O: Quandu manghjemu stu pane è beie sta tazza, proclamemu a vostra morte, O Signore, Finu à vultà di novu. O: Salvateciamu, Salvatore di u mondu, Per a vostra croce è a risurrezzione Avete stabilitu liberu.

Amen.

Ritu di cummunione

À u cumandamentu di u Salvadore è fурмату da l'insignamentu divinu, andemu à dì:

U nostro Babbu, chì l'arti in u celu, Senza suluzione sia u to nome; U to regnu vene, ti sarà fatta à voi nantu à a Terra cum'è hè in celu. Da noi stu ghjornu u nostro pane di ogni ghjornu, È pardunate i nostri tappi, Cum'è noi pardunemu quelli chì si passanu contru à noi; è ci porta micca in tentazione, ma purtaci da u male.

Spalla noi, Signore, preghieremu, di ogni malu, cuncede graziamente

Latvian (latviešu valoda)

mūsu dienās, ka ar tavas
žēlastības palīdzību, mēs vienmēr
varam būt brīvi no grēka un
pasargāts no visām bēdām, kad
mēs gaidām svētīgo cerību un
mūsu Pestītāja Jēzus Kristus
atnākšana.

Karalistei, spēks un slava ir jūsu
tagad un vienmēr.

Kungs Jēzus Kristus, kas teica
saviem apustuļiem: Mieru es jums
atstāju, savu mieru es jums dodu,
neskaties uz mūsu grēkiem, bet
uz jūsu Baznīcas ticību, un laipni
dāvā viņai mieru un vienotību
saskaņā ar jūsu gribu. Kas dzīvo
un valda mūžīgi mūžos.

Āmen.

Tā Kunga miers lai vienmēr ar
jums.

Un ar savu garu.

Piedāvāsim viens otram miera
zīmi.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules
grēkus, apžēlojies par mums.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules
grēkus, apžēlojies par mums.

Dieva Jērs, Tu nes pasaules
grēkus, dod mums mieru.

Lūk, Dieva Jērs, redzi to, kas nes
pasaules grēkus. Svētīgi ir tie, kas
aicināti uz Jēra mielastu.

Kungs, es neesmu cienīgs ka tev
jāieiet zem mana jumta, bet saki
tikai vārdu, un mana dvēsele tiks
dziedināta.

Corsican (corsu)

a pace in i nostri ghjorni, chì, da
l'aiutu di a vostra misericordia,
Pudemu esse sempre liberi da u
peccatu è sicuru di tutti i distressi,
Mentre aspittemu a speranza
benedetta è a vene di u nostro
Salvadore, Ghjesù Cristu.

Per u Regnu, U putere è a gloria sò
di voi avà è per sempre.

U Signore Ghjesù Cristu, chì hà
dettu à i vostri apostles: Pace ti
lasciu, a mo pace ti dugnu, cercate
micca nantu à i nostri peccati, Ma
nantu à a fede di a vostra chjesa, è
a concurdà a so pace è a so unità
in cunfurmità cù a vostra vuluntà.
Chì campanu è regnu per sempre è
mai.

Amen.

A pace di u Signore sia cun voi
sempre.

È cù u vostru spiritu.

Ci offre un altru u signu di a pace.

Agnellu di Diu, ti caccià i peccati di
u mondu, Media di noi. Agnellu di
Diu, ti caccià i peccati di u mondu,
Media di noi. Agnellu di Diu, ti
caccià i peccati di u mondu,
cuncede a paci.

Eccu l'agnellu di Diu, li eccu quellu
chì si piglia i peccati di u mondu. I
beati sò quelli chjamati à a cena di
l'agnellu.

Signore, ùn sò micca degnu chì
duvete entre in u mo tettu, Ma
solu dì a parolla è a mo anima sarà
guarita.

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Latvian</u> (latviešu valoda) | <u>Corsican</u> (corsu) |
| Kristus Miesa (asinis). | U corpu (sangue) di Cristu. |
| Āmen. | Amen. |
| Lūgsmies. | Preghjemu. |
| Āmen. | Amen. |
| Ritu noslēgšana | Ritritti cunclusi |
| Svētība | Benedizzione |
| Tas Kungs lai ir ar jums. | U Signore sia cun voi. |
| Un ar savu garu. | È cù u vostru spiritu. |
| Lai visvarenais Dievs jūs svētī, Tēvs un Dēls, un Svētais Gars. | Diu Diu Diu ti Benedica, U babbu, è u figliolu, è u Spìritu Santu. |
| Āmen. | Amen. |
| Atlaišana | Licenziamentu |
| Uz priekšu, Mise ir beigusies. Vai arī: ej un pasludini Tā Kunga evanģēliju. Vai arī: ejiet ar mieru, pagodinot Kungu ar savu dzīvi. Vai arī: ej ar mieru. | Andate, a massa hè finita. O: vai è annunziate u Vangelu di u Signore. O: Andate in pace, glurificendu u Signore per a vostra vita. O: vai in pace. |
| Paldies Dievam. | Grazie à Diu. |